



Presentación

Somos una compañía internacional de traducción con sede en Madrid. Algunos de nuestros traductores tienen más de 20 años de experiencia en traducción. Hoy por hoy, contamos con cientos de clientes que requieren nuestros servicios en muchos campos especializados, principalmente científicos y técnicos, y después de más de 10 años de experiencia, podemos asegurar que nuestra compañía está consolidada principalmente en estas áreas.

Originalmente nuestras traducciones se enfocaban desde y hacia el español, hoy trabajamos con muchas combinaciones diferentes principalmente con lenguajes Europeos y Asiáticos y contamos con traductores nativos en todo el mundo.

Nuestro departamento de calidad exige que todo nuestro personal firme un acuerdo de confidencialidad para asegurarle que la información que nos envíe de su compañía esté siempre segura en nuestras manos.

Los servicios que **GTS** puede ofrecerle incluyen: traducción, revisión, edición, maquetación, CD interactivo (documentación electrónica), entre otros. Tenemos una gran capacidad y experiencia en la autoedición y contamos con la última tecnología tanto en hardware como en software.

¿Por qué GTS?

Los clientes recurren a **Global Translation Solutions** por su experiencia, precisión y confiabilidad en los procesos de traducción y porque ofrecemos la mejor tecnología del idioma, un servicio al cliente incomparable y unas técnicas de dirección de proyectos eficientes comprendiendo cuidadosos análisis y planes de trabajo, todo esto coordinado con una red amplia de lingüistas y expertos en DTP (autoedición).

UNA MISMA COMPAÑÍA PARA TODOS SUS SERVICIOS

Cuatro puntos clave que nos distinguen

EXPERTOS DEL IDIOMA

- ✦ Además de ser nativos del idioma destino y poseer un certificado de traducción, los traductores de Global Translation Solutions, editores y revisores poseen un diploma universitario en traducción, lingüística o campo relacionado con la materia, conocimiento previo en el sector del cliente y varios años de experiencia (6 por término medio) en el negocio de la traducción. Algunos de nuestros traductores tienen más de 20 años de experiencia en traducción.
- ✦ Gracias a Internet, estamos en contacto permanente con una red de más de 3.000 profesionales en todo el mundo y podemos trabajar las veinticuatro horas debido a las diferencias del huso horario. Esto representa unos gastos generales bajos y la capacidad de elegir a los mejores expertos para cualquier proyecto, lo cual no es el caso de otras compañías que trabajan con personal interno. Por consiguiente, podemos responder a la demanda rápida y competitivamente sin comprometer la calidad.

TECNOLOGÍA

- ✦ También usamos herramientas de traducción (CAT), diccionarios técnicos y tecnología propia para asegurar una consistencia y proveer una excelente calidad en las traducciones con tarifas extremadamente competitivas y con tiempos de respuesta rápidos. Esto puede ahorrarle entre un 20% y un 30% en su coste de traducción y tiempo, dependiendo del volumen y la cantidad de repeticiones en el documento. También le permitirá que su producto salga al mercado antes.

Expertos en traducción y localización

PRECIOS Y TIEMPO DE ENTREGA

- ✦ Nuestros precios varían en función del volumen de trabajo, la dificultad del texto, el formato en que recibimos los documentos, etc. Sin embargo, para cualquier proyecto, podemos ofrecerle una solución específica adaptada a sus necesidades que cubrirán todos sus requisitos.
- ✦ Para conocer el coste y la fecha de entrega, creemos que la mejor manera es ofrecernos la oportunidad de hacerle un presupuesto dándonos a conocer la información precisa sobre el formato en el que desea que el documento le sea entregado, idioma al que desea que sea traducido, etc. Si necesita que el documento le sea entregado antes de una fecha concreta, también debe decírnoslo. Esto le permitirá conocer nuestros precios de una manera que le sea significativa, ya que el presupuesto estará basado en un documento creado por su compañía o por usted.

PERSONAL DE LA EMPRESA

- ✦ Nuestras traducciones se llevan a cabo en el país destino para una calidad lingüística superior. Sin embargo, toda la preparación de los archivos, autoedición, dirección del proyecto y comprobaciones finales son realizadas por la empresa.
- ✦ Estamos especialmente orgullosos de nuestros diseñadores gráficos a quienes consideramos de los mejores y más innovadores en el sector. Con años de experiencia en la autoedición en diferentes idiomas, dominan un amplio abanico de software de DTP para asegurar que el trabajo es entregado en el formato y en el programa que usted ha elegido.
- ✦ Nuestro equipo interno es cordial, sincero y confiable. Desde el primer momento su documento será asignado a un director de proyectos que le informará durante todo el proceso hasta la entrega del mismo.

CAMPOS ESPECIALIZADOS

MEDICINA (GTSMÉDICA)

🏠 **GTS** cuenta con profesionales en el campo médico, tales como biólogos y traductores médicos especializados.

• Estamos especializados en:

- * Epidemiología
- * Farmacología
- * Biología
- * Oftalmología
- * Cosmética

Nuestra experiencia en este campo nos ha permitido realizar trabajos para prestigiosos laboratorios de ámbito tanto nacional como internacional.

TÉCNICO Y CIENTÍFICO

🏠 Hemos invertido mucho tiempo y empeño en conseguir crear un equipo de traductores con experiencia en diversos campos tanto técnicos como científicos.

• Nuestras principales áreas son:

- | | | |
|--------------------|----------------|----------------------|
| * Ind. Alimentaria | * Electricidad | * Marketing |
| * Ind. Automoción | * Construcción | * Mecánica |
| * Ind. Textil | * Finanzas | * Prensa |
| * Economía | * Maquinaria | * Deportes |
| * Electrónica | * Informática | * Telecomunicaciones |

AUTOEDICIÓN (DTP)

Cuando se va a seleccionar a un diseñador, no es simplemente el hecho de elegir el mejor precio, sino la combinación de calidad, seriedad y servicio lo que hace el socio ideal.

¡Esto es exactamente lo que le ofrecemos!

A diferencia de un estudio de diseño, nosotros conocemos la traducción y la autoedición en varios lenguajes.

Tenemos amplios conocimientos en Trados, TagEditor, SDLX y otras herramientas de traducción (CAT). Podemos realizar el servicio de autoedición y formato para todos los idiomas.



Podemos trabajar con archivos tanto para **MAC** como para **PC**, usando Frame-Maker, Quark, InDesign, PageMaker y muchas otras aplicaciones de diseño. Ofrecemos una rápida entrega y un excelente servicio.

SOFTWARE

MICROSOFT

- * MS Visual Studio
 - * MS Project
 - * MS Visio
- Para PC y Mac
■ Sólo para PC

ADOBE

- * Indesign
- * Illustrator
- * PageMaker
- * Photoshop
- * FrameMaker

MACROMEDIA

- * Freehand MX
- * Flash
- * Dreamweaver
- * Fireworks
- * Director

OTROS

- * QuarkXPress
- * Corel Draw
- * Corel Ventura
- * Autocad
- * Pinnacle Studio

HERRAM. TRADUCCIÓN

- * SDL Trados
- * Transit
- * Systran
- * SDLX
- * Technical Dictionaries

DOCUMENTACIÓN ELECTRÓNICA

Manual técnico electrónico interactivo (IETM)

Los IETMs son reproducciones electrónicas de manuales técnicos en papel que incorporan vínculos para facilitar la navegación a través del documento y base de datos. Los IETMs utilizan multimedia, tanto para la parte de texto como para los diagramas, para dirigir a ingenieros y técnicos en reparaciones o actualizaciones en su campo de trabajo. Muchos IETMs poseen etiquetas interactivas especiales de precaución y advertencia que llaman la atención al mantenimiento crítico o procedimientos de seguridad.

Documentación electrónica empresarial (EDM)

La información de la empresa ha crecido de manera exponencial y el desafío para manejar esta información también ha crecido. **GTS** tiene amplia experiencia, los conocimientos y la infraestructura que son necesarias para tratar los documentos de su empresa. Con EDM, su información es integrada a través de un portal. EDM provee el resultado a tiempo, el proceso, el personal, el coste, y la exactitud. EDM es el próximo paso después de que los documentos hayan sido digitalizados.

Diseño Web

GTS diseña sitios Web para su colocación en Internet, consistiendo en archivos HTML y cualquier script relacionados e imágenes que a menudo son hipervínculos a otros documentos en la Web. **GTS** puede personalizar su sitio Web para adaptarse a sus necesidades para que sea más grande o más pequeño.

CONTÁCTENOS

Global Translation Solutions, Ltd
C/ Bayona, 4 - 1º Izq.

28028 Madrid (Spain)
Tel.: +34 91 355 38 59
Fax.: +34 91 356 56 59

CIF: B-83953521

Web: <http://www.servicetranslation.com>

Email: quote@servicetranslation.com